



# CATALOGO SERVIZI *CAMERA DI COMMERCIO ITALO SERBA*

## Belgrado, Serbia

*Sintesi dei principali servizi per le Imprese e  
le Amministrazioni e modalità di  
erogazione*



## INTRODUZIONE

### ▪ CHE COSA E'

Il **Catalogo Servizi** della **Camera di Commercio Italo-Serba di Belgrado (CCIS)** favorisce lo stabilirsi di relazioni tra la Camera e i suoi clienti (Imprese, PA) sulla base di criteri trasparenti e chiari. Il Catalogo descrive le attività a sostegno dell'internazionalizzazione delle imprese e dei territori italiani definendone i principi di gestione ed erogazione. Benché non esaustivo, il Catalogo offre all'Impresa e alla Pubblica Amministrazione un quadro dei servizi offerti e dei loro costi medi. I costi espressi all'interno del Catalogo sono da considerarsi come valori medi di riferimento e non possono sostituirsi ad un preventivo specifico che sarà fornito al momento della richiesta del servizio.

### ▪ CHI SIAMO

Negli ultimi anni la Camera di Commercio Italo-Serba (CCIS) con sede a Belgrado, Kralja Milana 33/IV è cresciuta proporzionalmente fino a diventare oggi il punto di riferimento per le imprese italiane sul mercato serbo. La CCIS è riconosciuta dal Governo Italiano, ex legge 518/70, insieme ad altre 83 Camere di Commercio Italiane all'Estero, appartenenti al sistema di Assocamerestero. Oltre a questo la nostra struttura è diventata la più grande Camera di Commercio estera nel Paese con la stabilità garantita da oltre 140 imprese volontariamente associate. Il focus della CCIS è sempre bilanciato anche da una dovuta attenzione alle PMI.

Ai nostri clienti offriamo assistenza attraverso una gamma di attività varie che in sintesi comprendono:

- Servizi per l'impresa e per la soddisfazione di necessità aziendali di carattere commerciale, legale, fiscale, di marketing.
- Network di contatti e rapporti utili allo sviluppo degli affari in Serbia e in Italia;
- Government Relations & Advocacy;
- Attività informativa periodica e newsletter mensili riguardanti la normativa, informazioni su aziende associate, eventi, finanziamenti, statistiche e altri temi di interesse per le aziende e gli investitori.

### ▪ COME OPERIAMO

Per il raggiungimento dei nostri obiettivi, lavoriamo con i nostri Associati e con le realtà imprenditoriali italiane e locali, nonché con tutti i soggetti pubblici e privati che agiscono in forma organizzata a sostegno dell'internazionalizzazione delle imprese, in particolare: Regioni, Camere di Commercio, Associazioni di categoria, Fiere, Consorzi, Reti di imprese, Distretti industriali, Banche, Dicasteri economici e di sviluppo del territorio, organismi internazionali.



L'affidabilità e la qualità dei nostri servizi è ad oggi riconosciuta come partner prioritario da più di 20 istituzioni e associazioni di categoria italo-serbe con le quali abbiamo stabilito accordi di collaborazione tra le quali Confindustria, CNA, Confcooperative, numerose Camere di Commercio e Aziende Speciali, fiere ed expo e numerose altre istituzioni e Associazioni di categoria solo per menzionarne alcune.

Per quanto riguarda la Serbia possiamo menzionare collaborazioni dirette con il Ministero delle Finanze serbo, il Ministero dell'Agricoltura e dell'Ambiente, il Ministero dell'Energia, il Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, collaborazioni dirette con le Camere di Commercio locali internazionali operanti in Serbia, così come con principali municipalità serbe tra le quali, quella di Belgrado, Novi Sad, Nis, Valjevo, Kragujevac, Vranje, la CC di Belgrado e la CC della Serbia, Fiera di Novi Sad e la Fiera di Belgrado e altri.

Tutte queste collaborazioni e relative attività trovano vive testimonianze nelle nostre relazioni ufficiali con il Ministero dello Sviluppo Economico, Assocamerestero e l'Ambasciata d'Italia a Belgrado oltre che nei numerosi materiali mediatici pubblicati sul nostro sito e social media.

---

## ■ I NOSTRI OBIETTIVI

**Assistere il cliente** attraverso servizi gratuiti e a pagamento, che vanno dalle informazioni di primo orientamento sul singolo mercato al sostegno specifico alle strategie di posizionamento e di consolidamento delle imprese italiane sul mercato estero, nonché di quelle locali che vogliono collaborare con le PMI italiane.

**Realizzare eventi e attività di match-making** per dare alle aziende la possibilità di incontrare controparti estere alle quali presentare proposte di collaborazione produttiva, tecnologica, commerciale.

**Promuovere e valorizzare le eccellenze del territorio italiano**, diffondendone le peculiarità e il know-how anche attraverso la realizzazione di missioni di gruppi di imprese, distretti produttivi, all'estero, o missione di incoming di imprese e operatori esteri direttamente sui territori in cui le imprese italiane operano.

**Fornire competenze** su come operare nel Paese, attraverso interventi mirati di formazione a singole imprese e/o professionisti; o attraverso stage formativi anche in collaborazione con i principali Atenei italiani ed esteri.



## ▪ I NOSTRI PRINCIPI

Al fine di assicurare servizi di qualità ci impegniamo a garantire regolarmente:

- Competenza
- Chiarezza
- Professionalità
- Riservatezza
- Imparzialità

L'erogazione dei nostri servizi si basa su:

- Soddisfazione delle richieste
- Tempestività
- Trasparenza delle procedure

## ▪ STANDARD QUALITATIVO DEI SERVIZI

Per garantire e implementare la performance sui singoli servizi e assistere sempre meglio i propri Clienti, la Camera effettua un monitoraggio continuo degli stessi e un servizio di *customer satisfaction* cui si affianca, nel principio della massima attenzione al Cliente.

## ▪ NOTE

- ✓ i costi espressi sono da ritenersi valori medi di riferimento che non possono sostituirsi ad un preventivo specifico che sarà fornito al momento della richiesta del servizio
- ✓ al momento della formulazione del preventivo saranno fornite indicazioni su eventuali oneri di Legge applicabili ai costi espressi
- ✓ i servizi sono erogati solo dietro accettazione del preventivo ed erogazione del relativo acconto, ad eccezione degli Enti pubblici e di deroghe specifiche
- ✓ si segnala che eventuali servizi non inclusi nel presente Catalogo potranno comunque essere richiesti alla Camera che ne valuterà la fattibilità e le condizioni



## TIPOLOGIA SERVIZI

### 1. SERVIZI INFORMATIVI

#### 1.a Primo orientamento al mercato

- Analisi mercato Paese/settore
- Dossier informativi su normative (doganali, fiscali, incentivi)
- Informazioni su fiere e manifestazioni
- Liste Professionisti locali, associati alla CCIS

#### 1.b Seminario informativo/country presentation

### 2. EVENTI E COMUNICAZIONE

#### 2.a Eventi

- Gala dinner, networking events, organizzazione eventi promozionali o seminari in modalità online o dal vivo, diversi eventi su richiesta del cliente
- Eventi autonomi (Roadshow Serbia, Roadshow Italia)

#### 2.b Comunicazione

- Inserzioni pubblicitarie su riviste e media elettronici, Newsletter della CCIS
- Conferenze stampa, media relations
- Campagne media (lancio aziende, prodotti)
- Mailing a liste sezionate del database di contatti della CCIS

### 3. BUSINESS CONTACT-ASSISTENZA COMMERCIALE

- Identificazione e selezione partner/controparti (importatori, distributori, fornitori e partner strategici) con/senza agenda di appuntamenti
- Organizzazione missioni incoming-outgoing: workshop con B2B
- Partecipazione a fiere

### 4. SERVIZI DI ASSISTENZA E CONSULENZA SPECIALIZZATA

- Assistenza amministrativa, fiscale e informazioni giuridiche di base
- Assistenza doganale informativa (contatti con l'Agenzia delle Dogane, aziende di spedizione, trasporto e logistica)
- Interpretariato/traduzioni
- Assistenza specializzata per sviluppo strategie di internazionalizzazione (indagini mirate di sub-settore, di prodotto)
- Assistenza per partecipazione a programmi comunitari o di organismi internazionali
- Servizio di accompagnamento agli investitori italiani in Serbia
- Ricerca finanziamenti per investimenti in Serbia e informazioni generali
- Inserzione annunci d'affari e annunci di ricerca di personale



## DESCRIZIONE SERVIZI

### 1. SERVIZI INFORMATIVI

<b>Analisi mercato Paese/settore</b>		
<i>Ricerche di mercato Paese/settore, indagini statistiche per fornire un primo orientamento utile a valutare le concrete possibilità di introduzione della produzione italiana/serba</i>		
<b>Contenuti del servizio (con servizi opzionali a disposizione del cliente – da valutare separatamente dal listino)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Breve nota congiunturale economico-finanziaria del Paese</li> <li>▪ Analisi della domanda del settore d'interesse dell'azienda</li> <li>▪ Analisi della distribuzione del prodotto /tipologia di prodotto</li> <li>▪ Analisi della concorrenza, analisi comportamento e abitudini consumatori etc.</li> <li>▪ Principali eventi e manifestazioni locali del settore etc.</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>▪ Erogazione del servizio al cliente entro 30 gg. lavorativi dall'effettuato bonifico</li> </ul> <p>I tempi di erogazione indicati sono indicativi e fanno sempre fede i tempi di delivery indicati nell'ordine</p>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b>	<b>Costo SOCI CCIS</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preventivo gratuito</li> <li>▪ Costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (300 EUR/ giornata)</li> <li>▪ Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Sconto soci in base ai <u>pacchetti</u> annuali soci</b>	<b>Su preventivo</b>

<b>Dossier informativi su normative (doganali, fiscali, incentivi)</b>		
<i>Dossier informativi sulle principali normative, fiscali e sulla presenza di particolari incentivi a beneficio delle imprese</i>		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Breve introduzione al tema di interesse</li> <li>▪ Indicazione del quadro normativo di riferimento con indicazioni dei singoli riferimenti (questo non prevede la traduzione delle singole norme/Leggi)</li> <li>▪ Indicazione dei principali Organismi locali competenti per le singole materie di interesse</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> </ul>		



<ul style="list-style-type: none"> <li>Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>Erogazione del servizio al cliente entro 15 gg. lavorativi dall'effettuato bonifico</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Preventivo gratuito</li> <li>Costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (300 EUR/ giornata)</li> <li>Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Costo SOCI CCIS</b>  <b>Sconto soci in base ai <u>pacchetti</u> annuali soci</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>  <b>Su preventivo</b>

<b>Informazioni su Fiere e manifestazioni</b>		
<i>Informazioni sulle principali fiere e manifestazioni di rilevanza nazionale ed internazionale relative ad un settore specifico. Tale servizio può essere erogato sia su 1) commissione dell'Ente fieristico interessato a promuovere la propria manifestazione sia su 2) richiesta di imprese interessate ad avere informazioni sulla manifestazione.</i>		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>		
<p>1)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Definizione del target con ente fieristico</li> <li>Mailing a target individuato</li> <li>Recall e follow up per riscontro interesse</li> </ul> <p>2)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Breve nota introduttiva</li> <li>indicazione delle principali fiere e manifestazioni con descrizione –ove possibile - sulle precedenti edizioni, indicazioni su modalità di partecipazione e riferimenti degli enti organizzatori e indicazioni tecniche (superficie complessiva della manifestazione, costi area nuda e allestimento di base a cura dell'ente fiera, paesi esteri partecipanti ed eventuali limitazioni alle partecipazioni straniere, numero complessivo degli espositori (nazionali ed esteri), numero espositori e visitatori della precedente edizione e relative nazionalità di provenienza (nel caso di Fiera pre-esistente)</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>Erogazione del servizio al cliente entro 15 gg. lavorativi dall'effettuato bonifico</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Preventivo gratuito</li> <li>Costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (300 EUR/ giornata)</li> <li>Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Costo SOCI CCIS</b>  <b>Su preventivo</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>  <b>Su preventivo</b>



## 2. EVENTI E COMUNICAZIONE

<b>Gala dinner-networking events</b>		
<i>Organizzazione di eventi social mirati della CCIS rivolti sia ad aziende che a soggetti istituzionali allo scopo di favorire il networking per lo sviluppo di nuovi contatti d'affari e/o incrementare la base associativa. Possibilità di collocare l'evento all'interno di manifestazioni di più ampio respiro o in specifici periodi dell'anno (Festività italiane o locali)</i>		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ Gestione rapporti stampa</li> <li>▪ Servizio PR</li> <li>▪ Gestione inviti ospiti (mailing-recall)</li> <li>▪ Organizzazione logistica (affitto venue, predisposizione materiali, servizio hostess e interpretariato, catering)</li> <li>▪ follow up</li> </ul>		
<b>Modalità di partecipazione</b>		
la richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dalla richiesta e indicazione dei costi di partecipazione</li> <li>▪ Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. del primo riscontro</li> <li>▪ Erogazione del servizio al cliente entro la data dello svolgimento dell'evento e, comunque, alla data definita per l'evento</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b>	<b>Costo SOCI CCIS</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preventivo gratuito</li> <li>▪ Costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (300 EUR/ giornata)</li> <li>▪ Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Su preventivo</b>	<b>Su preventivo</b>

<b>Eventi autonomi</b>		
<i>Organizzazione di eventi promozionali autonomi per la promozione di un settore/prodotto/territorio</i>		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ Definizione della tipologia di evento (esposizione, show room, degustazione, etc)</li> <li>▪ Selezione invitati</li> <li>▪ Servizio PR e gestione rapporti stampa</li> <li>▪ Organizzazione logistica (affitto venue, predisposizione materiali, servizio hostess e interpretariato, catering)</li> <li>▪ follow up</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
la richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> </ul>		





<ul style="list-style-type: none"> <li>Erogazione del servizio al cliente entro la data dello svolgimento dell'evento e, comunque, alla data definita per l'evento</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Preventivo gratuito</li> <li>Costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (300 EUR/ giornata) e dei costi vivi di organizzazione</li> <li>Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Costo SOCI CCIS</b>  <b>Sconto soci in base ai <u>pacchetti</u> annuali soci</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>  <b>Su preventivo</b>

<b>Inserzioni pubblicitarie su riviste e media elettronici</b>		
<i>Pubblicazione di materiale promozionale-pubblicitario su riviste e media elettronici (sito web, riviste, social etc.)</i>		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>Individuazione degli organi stampa e media più idonei per il tipo di comunicazione e per tipologia Cliente</li> <li>Definizione del messaggio promozionale-pubblicitario anche in considerazione delle caratteristiche culturali e del target di riferimento locale</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
la richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>Erogazione del servizio al cliente entro 20 gg. lavorativi dall'effettuato bonifico</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Preventivo gratuito</li> <li>Costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (300 EUR/ giornata)</li> <li>Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Costo SOCI CCIS</b>  <b>Sconto soci in base ai <u>pacchetti</u> annuali soci</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>  <b>Su preventivo</b>

<b>Conferenze stampa, media relations</b>		
<i>Organizzazione di conferenze stampa e gestione rapporti con i media al fine di promuovere la presenza di un'azienda o rendere note attività di investimento e interessi nel Paese</i>		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>Individuazione degli organi stampa e media più idonei per il tipo di comunicazione e per tipologia Cliente</li> <li>Definizione di una strategia di comunicazione (tempi, modalità, strumenti)</li> </ul>		



<ul style="list-style-type: none"> <li>Organizzazione conferenza stampa (individuazione, invito e contatto giornalisti, media)</li> <li>Organizzazione logistica (affitto venue, predisposizione materiali, servizio hostess e interpretariato, catering)</li> <li>Servizio di press release</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>Erogazione del servizio al cliente entro 20 gg. dall'effettuato bonifico e, comunque, alla data definita per l'evento</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b>	<b>Costo SOCI CCIS</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Preventivo gratuito</li> <li>Costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (300 EUR/ giornata)</li> <li>Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Sconto soci in base ai <u>pacchetti</u> annuali soci</b>	<b>Su preventivo</b>

<b>Campagne media (lancio aziende, prodotti)</b>		
<i>Definizione ed erogazione del servizio di campagne media al fine di promuovere aziende, enti e istituzioni.</i>		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>Individuazione degli organi stampa e media più idonei per il tipo di comunicazione e per tipologia Cliente</li> <li>Definizione di una strategia di comunicazione (tempi, modalità, strumenti)</li> <li>Attuazione della strategia di comunicazione (acquisto spazi su testate cartacee e web e spazi radiofonici, organizzazione conferenza stampa)</li> <li>Servizio di press release</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>Erogazione del servizio al cliente entro 20 gg. lavorativi dall'effettuato bonifico e, comunque, alla data definita per l'evento</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b>	<b>Costo SOCI CCIS</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Preventivo gratuito</li> <li>Costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (300 EUR/ giornata)</li> <li>Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Sconto soci in base ai <u>pacchetti</u> annuali soci</b>	<b>Su preventivo</b>



### 3. BUSINESS CONTACT

<b>Identificazione e selezione partner/controparti (importatori, distributori, fornitori e partner strategici) con/senza agenda di appuntamenti</b>		
<i>Scouting di potenziali partner commerciali e partner strategici per lo sviluppo di attività d'investimento, JV, trasferimento tecnologico</i>		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ Redazione di una prima lista verificata di controparti (standard fino a 5-7 nominativi) con indicazione di indirizzo completo, numero di telefono e fax, e-mail aziendale, attività principale (es. agente, concessionario, grossista/distributore ecc.) e settore merceologico</li> <li>▪ Condivisione con il Cliente e</li> <li>▪ Contatto con le controparti e organizzazione di agenda incontri (su richiesta)</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>▪ Erogazione del servizio al cliente entro 15 gg. lavorativi dall'effettuato bonifico</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b>	<b>Costo SOCI CCIS</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preventivo gratuito</li> <li>▪ Giornate/uomo (300 EUR/giornata) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Sconto soci in base ai <u>pacchetti</u> annuali soci</b>	<b>Su preventivo</b>

<b>Organizzazione missioni incoming-outgoing: workshop con B2B</b>		
<i>Organizzazione di missioni incoming/outgoing e incontri B2B tra il Cliente e controparti per lo sviluppo di azioni commerciali, di investimento, JV, etc. anche in modalità workshop coinvolgendo più operatori sulla stessa tematica e allo stesso fine</i>		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ Selezione delle controparti</li> <li>▪ Presa di contatto con le controparti per pre-verifica</li> <li>▪ Organizzazione incontri B2B (definizione venue, orari agenda, supporto interprete) <i>opp.</i></li> <li>▪ Organizzazione workshop (definizione venue, individuazione moderatore, supporto interprete)</li> <li>▪ Follow up</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>▪ Erogazione del servizio al cliente entro 30 giorni lavorativi dall'effettuato bonifico e, comunque, alla data definita per l'evento.</li> </ul>		



<p><b>Costi e modalità di pagamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preventivo gratuito</li> <li>▪ Giornate/uomo (300 EUR/ giornata) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<p><b>Costo SOCI CCIS</b></p> <p><b>Sconto soci in base ai <u>pacchetti</u> annuali soci</b></p>	<p><b>Costo NON SOCI CCIS</b></p> <p><b>Su preventivo</b></p>
--	--	---

<p><b>Partecipazione alle Fiere all'estero</b></p>		
<p><i>Organizzazione, per singole imprese o collettive di imprese italiane o estere, della partecipazione alle manifestazioni fieristiche italiane ed estere. Presenza in una Fiera con uno stand camerale in rappresentanza di aziende italiane o locali</i></p>		
<p><b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b></p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Individuazione della manifestazione fieristica con il Cliente e definizione della modalità di partecipazione (presenza in stand singolo, stand collettivo o organizzazione agenda B2B)</li> <li>▪ Presa di contatto con ente fieristico e definizione della partecipazione</li> <li>▪ Supporto operativo per organizzazione missione incoming-outgoing (biglietteria aerea, trasporti, alloggio)</li> <li>▪ In caso di presenza con uno stand camerale in rappresentanza di aziende italiane o locali: identificazione e contatto con aziende da rappresentare, informativa su prodotti e servizi da promuovere</li> <li>▪ Follow up</li> </ul>		
<p><b>Modalità di erogazione</b></p>		
<p>La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +38111362-2773/<a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a>)</p>		
<p><b>Tempi di erogazione</b></p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>▪ Erogazione del servizio al cliente entro la data definita per l'evento.</li> </ul>		
<p><b>Costi e modalità di pagamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preventivo gratuito</li> <li>▪ Giornate/uomo (300 EUR/ giornata) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo e comunque 30 gg. dalla data del evento.</li> </ul>	<p><b>Costo SOCI CCIS</b></p> <p><b>Sconto soci in base ai <u>pacchetti</u> annuali soci</b></p>	<p><b>Costo NON SOCI CCIS</b></p> <p><b>Su preventivo</b></p>

#### 4. SERVIZI DI ASSISTENZA E CONSULENZA SPECIALIZZATA

<p><b>SERVIZIO di assistenza amministrativa, fiscale e informazioni giuridiche di base</b></p>		
<p>Consulenza per la costituzione di imprese, lancio attività commerciali, interscambio di beni/servizi e invio di informazioni giuridiche di base</p>		
<p><b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b></p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ Contatto con partner e/o soci CCIS</li> </ul>		



<ul style="list-style-type: none"> <li>Proposta servizio: Elaborazione, attraverso un dossier personalizzato secondo il tipo di attività che si vuole intraprendere sui territori di competenza della CCIS, contenente informazioni sull'ordinamento fiscale e sulle modalità e tempistiche per l'apertura di un'attività</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
La richiesta deve essere inviata a: Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>Erogazione del servizio al cliente entro 15 gg. lavorativi dall'effettuato bonifico</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b>	<b>Costo SOCI CCIS</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Preventivo gratuito</li> <li>Giornate/uomo (300 EUR/giornata) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Gratuito</b>	<b>Su preventivo</b>

<b>SERVIZIO di assistenza doganale informativa</b>		
Assistenza di carattere commerciale e doganale su temi riguardanti l'importazione e l'esportazione di beni prodotti in entrambi i paesi. Informazioni di base sulla legislativa serba, doganale, accordi di libero scambio.		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>Contatto con partner e/o soci CCIS</li> <li>Organizzazione degli incontri presso uffici doganali ed enti di competenza</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>Erogazione del servizio al cliente entro 15 gg. lavorativi dall'effettuato bonifico</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b>	<b>Costo SOCI CCIS</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Preventivo gratuito</li> <li>Giornate/uomo (300 EUR/ giornata) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Gratuito</b>	<b>Su preventivo</b>



### SERVIZIO di interpretariato/traduzioni

Traduzioni italiano-serbo /serbo-italiano

#### Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)

- Traduzioni legali (come i contratti, accordi, decisioni giudiziarie, visure)
- Traduzioni finanziarie (come ad esempio orientamenti finanziari aziendali, rapporto di fine anno, bilancio)
- Traduzioni commerciali (come la corrispondenza commerciale, articoli di giornale, la commercializzazione del prodotto / pubblicità)
- Traduzioni di documenti accademici ufficiali, documenti personali come certificati di nascita / morte, certificati di matrimonio / sentenze di divorzio, i record condotta, passaporti / documenti di identificazione, ecc

#### Modalità di erogazione

La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/[office@ccis.rs](mailto:office@ccis.rs))

#### Tempi di erogazione

- Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento
- Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro
- Erogazione del servizio al cliente entro 10 gg. lavorativi dall'effettuato bonifico

#### Costi e modalità di pagamento

- Preventivo gratuito
- Giornate/uomo (300 EUR/giornata) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio
- Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo

#### Costo SOCI CCIS

Sconto soci in base ai **pacchetti** annuali soci

#### Costo NON SOCI CCIS

Su preventivo

### SERVIZIO di assistenza specializzata per sviluppo strategie di internazionalizzazione (indagini mirate prodotto e/o servizio)

Definizione dei contenuti con il Cliente per valutare la possibilità di ingresso dei propri prodotti e/o servizi nel mercato

#### Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)

- Elaborazione di un'indagine personalizzata per lo studio del settore/ prodotto di interesse, composta da diversi livelli di ricerca: analisi della domanda, studio dei competitors, canali di distribuzione, opinioni dei consumatori (a seconda della richiesta)
- Principali eventi e manifestazioni del settore nel territorio

#### Modalità di erogazione

La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/[office@ccis.rs](mailto:office@ccis.rs))

#### Tempi di erogazione

- Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento
- Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro
- Erogazione del servizio al cliente entro 30 gg. lavorativi dall'effettuato bonifico

#### Costi e modalità di pagamento

- Preventivo gratuito
- Giornate/uomo (300 EUR/ giornata) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio
- Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo

#### Costo SOCI CCIS

Su preventivo

#### Costo NON SOCI CCIS

Su preventivo



<b>SERVIZIO di assistenza per partecipazione a programmi comunitari o di organismi internazionali</b>		
Informazione riguardo la possibilità di finanziamenti e bandi europei		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Consulenza</li> <li>▪ Elaborazione di traduzioni</li> <li>▪ Assistenza stesura del progetto</li> <li>▪ Assistenza nella ricerca partner per il progetto</li> <li>▪ Servizio di consulenza specializzata per l'adempimento alla normativa e procedure locali etc.</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>▪ Erogazione del servizio al cliente entro 20 gg. lavorativi dall'effettuato bonifico, e comunque alla data definita per il servizio.</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b>	<b>Costo SOCI CCIS</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preventivo gratuito</li> <li>▪ Giornate/uomo (300 EUR/ giornata) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Su preventivo</b>	<b>Su preventivo</b>

<b>SERVIZIO di accompagnamento agli investitori italiani in Serbia o viceversa</b>		
<i>Forniamo un servizio di supporto e primo orientamento rivolto agli investitori e imprenditori interessati ad investire in Italia o in Serbia. Il servizio racchiude in un unico pacchetto diversi servizi informativi e di assistenza forniti dalla nostra Camera di Commercio.</i>		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Consegna Presentazione orientative della Camera sul mercato di interesse</li> <li>▪ Consegna lista delle filiali di aziende operanti sul territorio del paese di interesse</li> <li>▪ Selezione di immobili commerciali e/o siti produttivi disponibili nel territorio del paese di interesse</li> <li>▪ Consulenza di eventuali incentivi locali per l'assunzione di personale in loco e le relative procedure amministrative cui ottemperare per ottenerli</li> <li>▪ Assistenza nella ricerca e selezione di personale, usufruendo della possibilità di inserire annunci sul sito della Camera di Commercio e di consultare il nostro database di CV di candidati bilingue</li> <li>▪ Organizzazione di incontri di presentazione, sempre con la presenza di un accompagnatore, con le Agenzie pubbliche di Sviluppo Economico e istituzioni relativi con le rappresentanze diplomatiche competenti presenti nel paese.</li> <li>▪ Ricerca e supporto selezione di professionisti locali al fine di fornire servizi professionali (studi legali, studi di commercialisti, agenzie immobiliari, istituti di credito, agenzie di spedizioni etc)</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		



La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>▪ Erogazione del servizio al cliente alla data definita con cliente</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b>	<b>Costo SOCI CCIS</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preventivo gratuito</li> <li>▪ Giornate/uomo (300 EUR/ giornata) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Sconto soci in base ai <u>pacchetti</u> annuali soci</b>	<b>Su preventivo</b>

<b>SERVIZIO di Ricerca finanziamenti per investimenti in Serbia e informazioni generali</b>		
Consulenza di eventuali incentivi locali per apertura di affari in loco e le relative procedure amministrative cui ottemperare per ottenerli		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Normativa per gli investimenti stranieri</li> <li>▪ Legislazione societaria e documentazione richiesta</li> <li>▪ Elenco dei consulenti e avvocati</li> <li>▪ Elenco dei fondi disponibili</li> <li>▪ Organizzazione del appuntamenti con Agenzia per registro delle imprese</li> <li>▪ Organizzazione degli appuntamenti con le banche e istituzioni governative</li> <li>▪ Studio possibilità di ottenimento di eventuali incentivi locali per l'assunzione di personale in loco e le relative procedure amministrative cui ottemperare per ottenerli</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		
La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li> <li>▪ Erogazione del servizio al cliente alla data definita con cliente</li> </ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b>	<b>Costo SOCI CCIS</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preventivo gratuito</li> <li>▪ Giornate/uomo (300 EUR/ giornata) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li> </ul>	<b>Sconto soci in base ai <u>pacchetti</u> annuali soci</b>	<b>Su preventivo</b>

<b>SERVIZIO di inserzioni annunci d'affari e annunci ricerca personale</b>		
Inserzione annunci d'affari e annunci di ricerca di personale sul website e sui social della CCIS		
<b>Contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ Inserzione di annunci affari o annunci ricerca di personale sul website e sui social della CCIS con lo scopo di creare nuovi rapporti commerciali o ricerca personale</li> </ul>		
<b>Modalità di erogazione</b>		





La richiesta deve essere inviata alla Camera di Commercio Italo-Serba (tel +381-11362 2773/ <a href="mailto:office@ccis.rs">office@ccis.rs</a> )		
<b>Tempi di erogazione</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li><li>▪ Invio del preventivo al cliente entro 5 gg. dal primo riscontro</li><li>▪ Erogazione del servizio al cliente entro 5-7 gg. lavorativi dall'effettuato bonifico</li></ul>		
<b>Costi e modalità di pagamento</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Preventivo gratuito</li><li>▪ Giornate/uomo (300 EUR/ giornata) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li><li>▪ Saldo 100% entro 10 gg. all'accettazione del preventivo</li></ul>	<b>Costo SOCI CCIS</b>  <b>Gratuito (costi esterni non inclusi)</b>	<b>Costo NON SOCI CCIS</b>  <b>A partire da 50 EUR (costi esterni non inclusi)</b>